National Committee for
CANADIAN FRANCOPHONIE
Human Resources Development

FIRST ANNUAL REPORT

of the National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development 1998-99

Secretariat of the National Committee for
Canadian Francophonie Human Resources
Development

Communities:
Mr. Roger Lavoie, General Secretary
450 Rideau Street, Suite 300
Ottawa, Ontario K1N 5Z4
Tel.: (613) 241-7600
Fax: (613) 241-6046

Departments:
Ms. Michelle Hamelin, General Secretary
Ms. Lucie Tremblay, Senior Advisor
140 Promenade du Portage
Phase IV, 4th floor, Room 4A05
Hull, Quebec K1A 0J9
Tel.: (819) 994-0689
Fax: (819) 953-3134

1998-99 Highlights

ACCOMPLISHMENTS

- Establishment of coordinating groups on economic development and employability.
- Signing of a new Memorandum of Understanding with all member departments and support to conclude provincial memoranda of understanding.
- Promotion of the integration of French-Canadian youth in economic development efforts.
- Establishment of sectoral working groups bringing together government and community specialists for advancement in the sectors of tourism, rural development and the knowledge-based economy.
- A new department welcomed onto the Committee.

SPIN-OFFS

- Second edition of the National Forum for Francophone Business People.
- Consultation of Francophone and Acadian communities from the earliest stages of major projects.
- Stimulation of Francophone economic activity.
- Modification of the eligibility criteria of certain government programs so as to better incorporate the Francophone and Acadian minority communities.
- Canadian Francophonie drawn closer together.

102-03888/

Table of Contents

Origin 2

Mandate 2

Vision statement 2

Composition of the Committee 3

Message from the Co-chairs 4

1998-99 Accomplishments 5

1998-99 Spin-offs 10

Future projects 15

Our partners in the provinces and territories 15

Our team 16

Origin

The National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development was formed in late 1996 upon a recommendation of the *Comité d'adaptation des ressources humaines de la francophonie canadienne*. It gives shape to the commitment of the Government of Canada, as expressed in section 41 of the *Official Languages Act*, to foster the development and vitality of the official language minority communities.

This project, initially piloted by Human Resources Development Canada, involved bringing government and community representatives together to deal with the economic and human development of the Canadian Francophonie. A number of departments took part in the initiative, although without being formally committed by the Memorandum of Understanding concluded between Human Resources Development Canada and the community representatives. On March 20, 1998, a new document was signed, this time by all of the partners represented on the Committee.

Mandate

Provide advice in order to influence the policies, programs and services of the federal signatories to the agreement so that they foster the development and enhanced vitality of the French linguistic minority communities in Canada.

Vision statement

Strategically positioning Francophone and Acadian communities in the economic development and human resources sectors.

Composition of the Committee

Co-chair, community side

Co-chair, federal side

Community members

Three Eastern representatives

Three Central representatives

Three Western and Northern representatives

Federal members

Atlantic Canada Opportunities Agency

Agriculture and Agri-Food Canada

Business Development Bank of Canada

Human Resources Development Canada

Western Economic Diversification Canada

Industry Canada

Canadian Heritage

Treasury Board Secretariat

Public Works and Government Services Canada

Secretariat

General Secretary, community side

General Secretary, federal side

Senior Advisor, federal government bodies

Message from the Co-chairs

Raymond Poirier
Co-chair, community side

A. Bill Ferguson
Co-chair, federal side

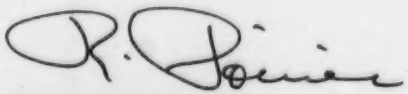
It is with great pride that we present to you the first annual report of the National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development.

Economic development and human resources development are key to the prosperity and vitality of the Canadian Francophonie. The Committee has a mission of capital importance: to prepare the ground for promoting such development. The community representatives on the Committee would like to thank the *Fédération des communautés francophones et acadienne* and the *Conseil canadien de la coopération* for the confidence and support they have shown them.

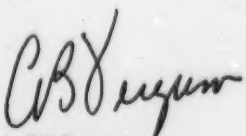
We have thus far focussed on creating a new *process for collaboration* between Francophone and Acadian communities and the Canadian government. This new process is in itself an important achievement of which we are very proud. It marks the first time in the history of the Francophonie that nine federal departments and agencies involved in economic and human development have entered into association with representatives of our communities in a joint effort to foster the growth of the Canadian Francophonie. This has served, first of all, to set up an economic development structure which the Francophone and Acadian communities can now use to evaluate their needs and take action to fill them. It has also given the Canadian government a direct link to our communities.

The rural exodus that the Francophone and Acadian communities are currently suffering is a serious matter. A good many of our communities are dogged by assimilation, which is always more insidious and far-reaching in urban settings. We must therefore take action quickly. This year the Committee has developed some tools to encourage the communities to take charge of their economic development: first, the signing of a Memorandum of Understanding binding upon all members of the Committee; second, a strategic planning exercise to address our future activities; and finally, support for the formation of coordinating groups on economic development and employability in every province and territory.

Our Committee is putting the accessories in place, but it is the responsibility of the community members to follow suit and meet the challenge of economic and human development. We believe that the communities of Canada's Francophonie, in both rural and urban areas, will reap the benefits of our work to ensure a prosperous and dynamic future.



Raymond Poirier
Co-chair, community side



A. Bill Ferguson
Co-chair, federal side

1998-99 Accomplishments

HEIGHTENED AWARENESS

Our efforts to raise awareness bore fruit in fiscal year 1998-99. After hearing about our Committee, Public Works and Government Services Canada wanted to take part in it. This being a joint committee, with the arrival of this new member we will be able to welcome a third representative of the Central Francophone community, which hitherto had had only two representatives, whereas the East and West had three.

Our awareness activities included:

- presentations by the federal members to their departments' management committees;
- presentations by the community representatives to the deputy ministers who signed the Memorandum of Understanding, as well as to many community and governmental organizations;
- quarterly publication of print and electronic information documents, each time presenting a new member community and department, citing Francophone success stories and providing an overview of various Canadian government programs or initiatives of interest to the Francophonie:
  - printing of 8,000 copies of the *Bulletin*, distributed to Francophone organizations involved in economic, community and human development, to the headquarters and regional offices of the departmental members of the Committee, and to participants in the second edition of the National Forum for Francophone Business People;
  - over 5,000 visits to our Internet site.

> ***"The Committee's work has generated a synergy between the member departments and the community, in addition to establishing a cross-Canada network of economic development players. I believe we have managed to create a partnership model that can be successfully used in a multitude of contexts."***
>
> **Guy Brunet,**
> **Committee member**

SIGNING OF A NEW MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

After a year of activity, it had been demonstrated that it was not only possible but feasible to bring around the same table representatives of the Canadian government and the Francophone and Acadian communities to work together on the same objectives. The time had come to go further still. The community representatives wanted all the participating departments and agencies to make a formal commitment, on their own behalf, to actively support the development of the Canadian Francophonie and become champions of this mission within the government.

March 20, 1998 will remain an important date in the history of the Canadian Francophonie, for that is the day when nine deputy ministers signed the Memorandum of Understanding between the Government of Canada and the Francophone and Acadian communities. It is a date that marks the beginning of a new era for these communities.

"What we are celebrating today, at the same time as National Francophonie Week, is the fulfilment, through this agreement, of the federal government's commitment to French linguistic minority communities. But above all, it is also the start of dynamic and sustained concerted action between government departments and agencies, on the one hand, and the Francophone community, on the other."

Mel Cappe,
then Deputy Minister of Human Resources Development Canada, now Clerk of the Privy Council

ESTABLISHMENT OF COORDINATING GROUPS ON ECONOMIC DEVELOPMENT AND EMPLOYABILITY

As the success of the Committee's work depends largely on the degree to which the communities themselves take charge of their own development, it is essential that they be given the tools to do so. It is therefore necessary to put in place within these communities a mechanism which can:

- assess economic and human development requirements;
- provide strategic coordination of federal, provincial and local initiatives;
- foster the development of an entrepreneurial spirit and the growth of the labour market; and
- ensure continual communication between the Committee and the community

It is in this spirit that the Committee has created the concept of coordinating groups on economic development and employability. Established by the communities themselves, each group can bring together representatives of the business world, municipal government, the cooperative system, the community environment and the education system.

Provinces with such a group:	Provinces presently forming one:
Alberta	New Brunswick
British Columbia	Nova Scotia
Prince Edward Island	Nunavut
Manitoba	Newfoundland
Ontario	Northwest Territories
Saskatchewan	Yukon

"This type of group opens doors to the province's economic associations so that they can network regularly with the federal and provincial governments. Already, after only a few meetings, it is clear that this initiative will contribute to the development of our community."

Linda Savard,
President and General Manager,
Chambre économique de l'Ontario

PROMOTION OF THE INTEGRATION OF YOUNG PEOPLE IN THE ECONOMIC DEVELOPMENT PROCESS

It is the youth of today who will contribute to sustainable economic growth tomorrow. It is for this reason that the Committee feels it essential to make young people participants in economic development initiatives.

To get the ball rolling, in fiscal year 1998-99 the Committee entered into association with the *Fédération de la jeunesse canadienne-française*. Its first act was to offer young people the chance to publish the March 1999 edition of the Committee's *Bulletin*. As a result, the last issue of the fiscal year and the first of the Year of the Canadian Francophonie was designed and written by representatives of that organization. Youth from the provincial and territorial councils and associations took part by presenting their activities on the Committee's Internet site, parallel to the electronic version of the *Bulletin*. A simple click takes websurfers wanting to find out more to the home sites of those councils and associations.

The Committee's second act was to ask the *Fédération de la jeunesse canadienne-française* to organize, with its support, a youth event of an economic nature to be held as part of the third National Forum for Francophone Business People, concurrently with the Francophone Summit. Youth from every province and territory will therefore meet in Bathurst, New Brunswick, in June 1999 for the event *Jeunesse en affaires*. On that occasion they will formulate a strategy for promoting entrepreneurship among young people and their participation in economic development.

The Committee and French-Canadian youth join forces.

Seated, left to right:
Lucie Tremblay, Senior Advisor for the federal Committee members,
Benoît Hubert, Managing Director of the Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF),
Mona Fortier, Committee member representing Ontario Centre.

Standing, left to right:
Bernadette Sarrazin, Project Coordinator at the FJCF,
Roger Lavoie, General Secretary, community side of the Committee.

ESTABLISHMENT OF SECTORAL WORKING GROUPS

In the course of its activities, the Committee identified three economic sectors of particular strategic importance for the development of the Canadian Francophonie:

- the knowledge-based economy,
- tourism, and
- rural development.

The first two are burgeoning sectors, while the third is included in a national Canadian government strategy which can only assist in the consolidation of our small isolated communities.

The Committee feels that it is of capital importance for the Canadian Francophonie to position itself advantageously in these sectors. To facilitate this, it has created sectoral working groups, which are mandated to develop practical, relevant strategies that will reconcile regional interests, consolidate and refine expertise, and contribute to the dissemination of information. These sectoral working groups contain an equal number of government and community representatives.

> *"The knowledge-based economy, Francophone pan-Canadian tourism and the Canadian government's rural development initiative offer our communities a unique opportunity to position themselves effectively in the global village of the next millennium."*
>
> Aubrey Cormier, Committee member

1998-99 Spin-offs

As the Committee's role is that of catalyst and coordinator, it is interesting to note that certain activities have resulted, whether directly or indirectly, from its advice to various departments and agencies and from the new relationships it has cultivated.

SECOND EDITION OF THE NATIONAL FORUM FOR FRANCOPHONE BUSINESS PEOPLE

The first edition of this Forum was a resounding success. Unfortunately, there was no official structure for organizing a second edition or following up on the recommendations of the first.

The Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities took charge of much of the organization of a second Forum, and was able to count on the financial support and assistance of the departmental members of the Committee. The Committee furthermore agreed to be the repository for recommendations issuing from this Forum, so as to transmit them to the organizations responsible for co-ordinating economic development in each province and territory - namely, the coordinating groups on economic development and employability.

PRIOR CONSULTATION OF THE COMMUNITIES ON MAJOR PROJECTS

Thanks to the awareness-raising efforts of the federal members in their respective departments, a number of teams in charge of major projects asked the Committee to put them in contact with key figures in the communities.

In this way Francophones and Acadians were able to react to projects, make recommendations and even take part in the development of eligibility criteria right from the earliest stages of the Canadian Network of French-Language Virtual Communities, piloted by Industry Canada, and Rural Development, piloted by Agriculture and Agri-Food Canada. Better yet, the advisory committee created for the Network project saw its mandate expanded to include advice to Industry Canada concerning other projects.

"Thanks to a partnership with the rural teams of Agriculture and Agri-Food Canada, we can present the rural development concerns of the Francophones of our region from the very start of the initiative."

Louis Tétrault,
Technical Services Coordinator,
Economic Development Council for
Manitoba Bilingual Municipalities

STIMULATION OF FRANCOPHONE ECONOMIC ACTIVITY

Of course, economic stimulation cannot be attributed either directly or uniquely to the existence of the Committee. All the same, the latter is responsible for bringing the leading economic development players together around the same table. Furthermore, the work and advice of the Committee facilitate the signing of memoranda of understanding between the Government of Canada and the communities, and sometimes even with the provinces, making it possible to establish ties and launch initiatives which then snowball.

"The climate in Prince Edward Island has changed a good deal since the National Committee was created. First of all, it speeded up the signing of a Canada-province-community agreement. Second, maybe it didn't start up any projects or award any funding, but the fact that both took shape and grew was certainly thanks to its activity. We are now seeing people who were unemployed for years returning to school to learn to use the information and communications technologies and not only finding work, but creating it."

Élise Arsenault,
former Director of the
Société Saint-Thomas d'Aquin,
today Co-ordinator of the Évangéline
Community Health Centre

GREATER INTERACTION BETWEEN FEDERAL PUBLIC SERVANTS AND ORGANIZATIONS OR CITIZENS OF THE CANADIAN FRANCOPHONIE

The ties established within the Committee facilitate communication between the government and the population. Public servants in the regional and national offices of the member departments are reporting increased contact with the Francophone communities. Unfortunately it is not possible to put a figure on this increase, but it is obvious.

"The partnership between the departments and agencies and the community has been stepped up. One need only point to the recent creation of the Commission de la Télécommunauté acadienne et francophone de l'Atlantique (TAFA) *of the* Société nationale de l'Acadie.*"*

Lucienne Godbout,
Committee member

Furthermore, the Committee holds its quarterly meetings in the regions. This allows its members and the people from the community to enter into direct contact.

"The National Committee's visit to Vancouver allowed us to meet all of its members and discuss our future economic development projects with them. Their availability also made it possible to arrange many other meetings with various Francophone organizations in the province, organizations that took the opportunity to talk about their ideas, their work and their concerns."

Louis Besner,
General Manager,
Société de développement économique de la Colombie-Britannique

BROADENING OF ELIGIBILITY CRITERIA

Certain government programs are to expand their eligibility criteria so as to better incorporate the Francophone and Acadian minority communities. Human Resources Development Canada's Office of Learning Technologies has sought the Committee's support to ensure that the revision of its criteria satisfied the needs of the Canadian Francophonie, particularly for its new Community Learning Networks Initiative. This should greatly improve access to technology-assisted learning programs.

RECYCLING OF SURPLUS GOVERNMENT COMPUTERS

Thanks to a collaborative agreement between two of the Committee's member departments, Industry Canada and Public Works and Government Services Canada, the latter has made a commitment to distribute its surplus computers to not-for-profit organizations working to develop and enhance official-language minority communities. As a result, 200 computers are to be distributed before the end of fiscal year 1998-99, and 100 computers per year until March 31, 2001.

"Our newspaper, the only French-language newspaper in British Columbia, really needed another computer: otherwise our new administrative assistant would not have been able to work effectively. Thanks to the donation from Public Works and Government Services Canada, we are in a better position to carry out our production, promotion and administration tasks, thereby expanding our readership."

Johanne Cordeau,
Publishing Manager and Editor,
L'Express du Pacifique

PREPARATION OF PROJECTS FOR THE FRANCOPHONE SUMMIT

The Committee invited the *Bureau francophone de la coopération internationale* (BFCI) to explain to the coordinating groups on economic development and employability how to register projects in the Canadian programming being submitted for the Francophone Summit to be held in Moncton in September 1999. In fact, the BFCI received a few projects subsequent to this meeting. The BFCI also organized videoconference workshops in order to familiarize groups interested in international development with the planning method of the Canadian International Development Agency (CIDA). This will enable these groups to better promote their projects to the Agency.

"The interest is there, and the know-how as well. Now we have to learn the rules of the game so we can position the Francophone and Acadian projects effectively."

Michel Delorme,
Coordinator *Bureau francophone de coopération internationale, Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada*

BRINGING THE CANADIAN FRANCOPHONIE CLOSER TOGETHER

The Francophone and Acadian minority communities are growing increasingly closer to Quebec. Quebec's participation in activities relating to the Canadian Francophonie has in fact risen over the past year. A number of Quebec entrepreneurs have attended both editions of the National Forum for Francophone Business People, and will be there for the third. A youth delegation from Quebec will also be present at the *Jeunesse en affaires* event as part of this Forum. The Committee has also invited a representative from this province to its sectoral working group on tourism. And finally, young Quebecers will be participating in the first *Jeux de la francophonie canadienne in 1999* in Memramcook.

> ***"For me, the Winnipeg Forum was an extraordinary, unforgettable experience. Meeting business people from outside Quebec and exchanging ideas with them was very rewarding. Bravo, Francophones of Canada! I hope this budding relationship is consolidated and continued."***
>
> **Michèle Longpré,**
> ***La Table d'Amis*, Mirabel, Quebec**
> **Participant in the second National Forum for Francophone Business People**

Future projects

- Third edition of the National Forum for Francophone Business People
- *Jeunesse en affaires*, concurrently with Francophone Summit
- Expansion of the Committee to provide representation of Canada's northern territories
- Creation of an interactive virtual forum linking all of the Canadian Francophonie
- Establishment of a Team Canada for the Canadian Francophonie
- Creation of the Francophone Pan-Canadian Tourism Corridor
- Rural development
- Development within the Canadian Francophonie of a culture of using the information and communications technologies

Our partners in the provinces and territories

COORDINATING GROUPS ON ECONOMIC DEVELOPMENT AND EMPLOYABILITY

Comité provincial de développement économique et de développement des ressources humaines de la communauté francophone de l'Ontario (Chambre économique de l'Ontario)

Société de développement économique de la Colombie-Britannique

Comité provincial de développement économique et de développement des ressources humaines de la francophonie albertaine

Conseil de la coopération de la Saskatchewan

Economic Development Council for Manitoba Bilingual Communities

Société de développement de la Baie acadienne, Prince Edward Island

PROVISIONAL COMMITTEES FOR THE FORMATION OF COORDINATING GROUPS

Conseil économique du Nouveau-Brunswick

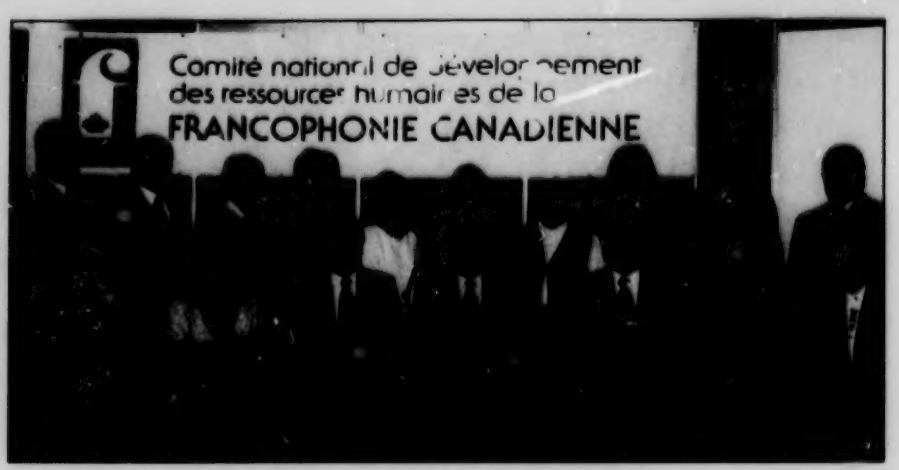
Comité provisoire du Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse

Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador

Association franco-yukonnaise

Association des francophones du Nunavut et Fédération des francophones des Territoires du Nord-Ouest

Our team



Seated, left to right:
Ms. Lucie Tremblay, Senior Advisor, federal side, Human Resources Development Canada
Ms. Michelle Hamelin, General Secretary, federal side, Human Resources Development Canada
Mr. A. Bill Ferguson, Co-chair, federal side, Regional Director General for New Brunswick, Human Resources Development Canada
Mr. Raymond Poirier, Co-chair, community side, administrator and businessman, Manitoba
Mr. Roger Lavoie, General Secretary, community side
Ms. Nicole Beaulieu, former Western community representative
Ms. Lucienne Godbout, Program Affairs Manager and National Co-ordinator, Section 41 of the Official Languages Act, Atlantic Canada Opportunities Agency

Standing, left to right:
Mr. Aubrey Cormier, Managing Director, Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard, Eastern region
Mr. Lynden Hillier, Executive Director, Cooperatives Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada
Ms. Suzanne Corneau, Project Director, Société éducative de l'Alberta, Western region
Ms. Renée Champagne, General Manager, Public Affairs, Collège Boréal, Ontario North region
Ms. Dominique Veilleux, National Coordinator for Implementation of Section 41 of the Official Languages Act, Industry Canada
Ms. Mona Fortier, management consultant, Ontario Centre region
Ms. Francine Bastien, Corporate Manager, Official Languages Program, Public Works and Government Services Canada
Ms. Mary Grover-LeBlanc, Director of Government Relations, Business Development Bank of Canada
Mr. Jean-Guy Vienneau, full professor, faculty of education sciences, Université de Moncton, Eastern region
Mr. Roger Farley, Director of Interdepartmental Coordination, Canadian Heritage

Absent:
Mr. Albert Bohémier, President of Survival Systems Ltd. Group, Nova Scotia, Eastern region
Mr. Allan Jacques, Regional Director General for Saskatchewan, Human Resources Development Canada
Mr. Germain Laporte, Director General, Service Delivery, Eastern and Northern Ontario sections, Human Resources Development Canada
Mr. Guy Brunet, Director, Executive Services and National Co-ordinator, Section 41 of the Official Languages Act, Western Economic Diversification Canada
Ms. Monique Laurin, Director General, Trade and Operations Integration and Management Consulting, Operations Sector, Industry Canada
Ms. Charlotte Cloutier, Director, Programs and Liaison, Official Languages, Treasury Board Secretariat

Comité national de développement des ressources humaines de la
FRANCOPHONIE CANADIENNE

PREMIER RAPPORT ANNUEL

du Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne 1998-1999

Secrétariat du Comité national de
développement de ressources humaines
de la francophonie canadienne

Communautés :
M. Roger Lavoie, secrétaire général
450, rue Rideau, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4
Tél. : (613) 241-7600
Téléc. : (613) 241-6046

Ministères :
M^me^ Michelle Hamelin, secrétaire générale
M^me^ Lucie Tremblay, conseillère principale
140, promenade du Portage
Phase IV, 4^e^ étage, pièce 4A05
Hull (Québec) K1A 0J9
Tél. : (819) 994-0689
Téléc. : (819) 953-3134

Faits saillants 1998-1999

RÉALISATIONS

- Mise en place de regroupements de développement économique et d'employabilité.
- Signature d'un nouveau protocole d'entente avec tous les ministères membres et appui à la conclusion de protocoles d'entente provinciaux.
- Promotion de l'intégration de la jeunesse canadienne-française dans les efforts de développement économique.
- Établissement de tables sectorielles réunissant des spécialistes du gouvernement et des communautés pour l'avancement dans les secteurs du tourisme, du développement rural et de l'économie du savoir.
- Accueil d'un nouveau ministère au sein du Comité.

RETOMBÉES

- Deuxième Forum des gens d'affaires francophones du Canada.
- Consultation des communautés francophones et acadiennes dès les premiers balbutiements de projets d'envergure.
- Stimulation de l'activité économique francophone.
- Modification des critères d'admissibilité de certains programmes gouvernementaux de façon à mieux intégrer les communautés francophones et acadienne en situation de minorité.
- Rapprochement de la francophonie canadienne.

Table des matières

Origine 2

Mandat 2

Énoncé de vision 2

Composition de Comité 3

Mots des coprésidents 4

Réalisations 1998-1999 5

Retombées 1998-1999 10

Visées d'avenir 15

Nos partenaires dans les provinces et territoires 15

Notre équipe 16

Origine

Le Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne a été formé à la fin de l'année 1996 à la suite d'une recommandation du Comité d'adaptation des ressources humaines de la francophonie canadienne. Il concrétise l'engagement du gouvernement du Canada, exprimé dans l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, à favoriser le développement et l'épanouissement des communautés de langue officielle minoritaires.

À l'origine, ce projet était piloté par Développement des ressources humaines Canada. Il s'agissait de réunir des représentants gouvernementaux et communautaires pour aborder le développement économique et humain de la francophonie canadienne. Plusieurs ministères participaient à l'initiative sans toutefois être formellement engagés par le protocole d'entente conclu entre Développement des ressources humaines Canada et les représentants des communautés. Le 20 mars 1998, un nouveau document était signé, cette fois entre tous les partenaires représentés au sein du Comité.

Mandat

Fournir des avis afin d'orienter les politiques, les programmes et les services des organismes fédéraux parties à l'entente pour que ces derniers favorisent le développement et l'épanouissement des communautés francophones en situation minoritaire du Canada.

Énoncé de vision

Positionner de façon stratégique les communautés francophones et acadiennes dans les secteurs du développement économique et des ressources humaines.

Composition du Comité

Coprésident, partie communauté

Coprésident, partie fédérale

Membres de la communauté

Trois représentants de l'Est

Trois représentants du Centre

Trois représentants de l'Ouest et du Nord

Membres fédéraux

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Banque de développement du Canada

Développement des ressources humaines Canada

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Industrie Canada

Patrimoine canadien

Secrétariat du Conseil du Trésor

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Secrétariat

Secrétaire général, partie communauté

Secrétaire générale, partie fédérale

Conseillère principale, organismes fédéraux

Mot des coprésidents

Raymond Poirier
coprésident,
partie communauté

A. Bill Ferguson
coprésident,
partie fédérale

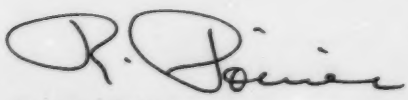
C'est avec beaucoup de fierté que nous vous présentons le premier rapport annuel du Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne.

Le développement économique et le développement des ressources humaines sont des éléments clés de la prospérité et de la vitalité de la francophonie canadienne. Le Comité est investi d'une mission capitale consistant à préparer le terrain qui favorisera cet essor. Les représentants des communautés au sein du Comité tiennent d'ailleurs à remercier la Fédération des communautés francophones et acadienne ainsi que le Conseil canadien de la coopération de la confiance et de l'appui qu'ils leur témoignent.

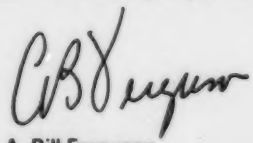
Jusqu'à maintenant, nous nous sommes consacrés à la création d'un nouveau processus de collaboration entre les communautés francophones et acadiennes et le gouvernement canadien. Ce nouveau processus est en soi une réalisation importante dont nous sommes très fiers. C'est la première fois dans l'histoire de la francophonie que neuf ministères et organismes fédéraux à vocation de développement économique et humain s'associent à des représentants de nos communautés dans un effort conjoint visant l'essor de la francophonie canadienne. Il a permis, d'une part, d'établir une structure de développement économique que les communautés francophones et acadiennes peuvent désormais mettre à profit pour évaluer leurs besoins et agir pour les combler. Il a également donné au gouvernement canadien un lien direct avec nos communautés.

L'exode rural dont les communautés francophones et acadiennes sont actuellement victimes est grave. L'assimilation, toujours plus insidieuse et importante en milieu urbain, guette une grande partie de nos collectivités. Il faut donc passer à l'action rapidement. Cette année, le Comité s'est donné des moyens d'inciter les communautés à prendre leur développement économique en main : tout d'abord par la signature d'un protocole d'entente engageant tous les membres du Comité, puis par un exercice de planification de nos activités futures d'un point de vue stratégique et enfin, par un appui à la formation de regroupements de développement économique et d'employabilité dans chaque province et territoire.

Notre Comité met en place les accessoires, mais il appartient aux membres des collectivités d'emboîter le pas et de relever le défi du développement économique et humain. Nous croyons que les collectivités de la francophonie canadienne, en milieu rural comme en milieu urbain, sauront s'approprier les retombées de nos travaux pour s'assurer un avenir prospère et dynamique.



Raymond Poirier
coprésident, partie communauté



A. Bill Ferguson
coprésident, partie fédérale

Réalisations 1998-1999

SENSIBILISATION ACCRUE

Nos efforts de sensibilisation ont porté fruit au cours de l'exercice 1998-1999. En effet, c'est après avoir entendu parler de notre Comité que Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a voulu en faire partie. Ce comité étant paritaire, l'arrivée de ce nouveau membre fera en sorte que nous pourrons accueillir un troisième représentant de la communauté francophone du Centre, qui n'avait jusque-là que deux représentants, par rapport à trois pour l'Est et l'Ouest.

Au nombre de nos activités de sensibilisation, citons :

- exposés des membres fédéraux aux comités de gestion de leur ministère;
- exposés des représentants des communautés aux sous-ministres signataires du protocole d'entente ainsi qu'à plusieurs organismes, tant communautaires que gouvernementaux;
- publication trimestrielle de documents d'information imprimés et électroniques présentant chaque fois une nouvelle communauté et un nouveau ministère membre, citant des succès de la francophonie et donnant un aperçu de divers programmes ou initiatives du gouvernement canadien d'intérêt pour la francophonie :
  - tirage de 8 000 exemplaires du *Bulletin*, diffusé aux organismes francophones de développement économique, communautaire et humain, aux administrations centrales et bureaux régionaux des ministères membres du Comité, ainsi qu'aux participants du deuxième Forum des gens d'affaires francophones du Canada;
  - plus de 5 000 visites à notre site Internet.

> ***« Les travaux du Comité ont engendré une synergie entre les ministères membres et la communauté en plus de tisser un réseau pancanadien de protagonistes du développement économique. Nous avons réussi, je crois, à créer un modèle de partenariat pouvant être utilisé avec succès dans une multitude de contextes. »***
>
> **Guy Brunet,**
> **membre du Comité**

SIGNATURE D'UN NOUVEAU PROTOCOLE D'ENTENTE

Après une année d'activité, la preuve était faite qu'il était non seulement possible, mais faisable, de regrouper autour d'une même table des représentants du gouvernement canadien et des communautés francophones et acadiennes pour travailler de concert aux mêmes objectifs. Le temps était venu d'aller plus loin. Les représentants de la communauté souhaitaient que tous les ministères et organismes participants s'engagent formellement, en leur nom propre, à soutenir activement le développement de la francophonie canadienne et à devenir les champions de cette mission au sein du gouvernement.

Le 20 mars 1998 demeurera une date importante dans l'histoire de la francophonie canadienne. C'est ce jour-là que neuf sous-ministres ont signé le protocole d'entente intervenu entre le gouvernement du Canada et les communautés francophones et acadiennes. Cette date marque le début d'une ère nouvelle pour ces collectivités.

« Ce que nous célébrons aujourd'hui, en même temps que la Semaine nationale de la francophonie, c'est la réalisation, par cette entente, d'un engagement du gouvernement fédéral envers les communautés francophones en situation minoritaire. Mais, c'est aussi, et surtout, le début d'une collaboration dynamique et soutenue entre les organismes gouvernementaux et la communauté francophone. »

Mel Cappe,
alors sous-ministre de Développement des ressources humaines Canada, aujourd'hui greffier du Conseil privé

MISE EN PLACE DE REGROUPEMENTS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET D'EMPLOYABILITÉ

Comme le succès des travaux du Comité dépend largement de la mesure dans laquelle les communautés elles-mêmes s'affaireront à leur développement, il est essentiel de leur donner les outils pour y parvenir. Il fallait donc mettre en place au sein de ces communautés un mécanisme permettant :

- d'évaluer les besoins en matière de développement économique et humain;
- de coordonner les initiatives fédérales, provinciales et locales d'une manière stratégique;
- de favoriser le développement de l'esprit d'entreprise et l'essor du marché du travail; et
- d'assurer une communication constante entre le Comité et la communauté.

C'est dans cet esprit que le Comité a créé le concept des regroupements de développement économique et d'employabilité. Mis sur pied par les communautés elles-mêmes, chacun peut regrouper des représentants du milieu des affaires, de l'administration municipale, du système coopératif, du milieu communautaire et du système d'éducation.

Provinces dotées d'un tel regroupement :	Provinces en voie d'en former un :
Alberta	Nouveau-Brunswick
Colombie-Britannique	Nouvelle-Écosse
Île-du-Prince-Édouard	Nunavut
Manitoba	Terre-Neuve
Ontario	Territoires du Nord-Ouest
Saskatchewan	Yukon

« Un tel regroupement ouvre des portes aux associations à caractère économique de la province afin qu'elles puissent "réseauter" régulièrement avec les gouvernements fédéral et provincial. Déjà, après quelques réunions seulement, on constate que cette démarche contribuera au développement de notre communauté. »

Linda Savard,
présidente-directeur générale de la Chambre économique de l'Ontario

PROMOTION DE L'INTÉGRATION DES JEUNES AU PROCESSUS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Ce sont les jeunes d'aujourd'hui qui contribueront demain à une croissance économique durable. C'est pourquoi le Comité estime qu'il est primordial de les faire participer aux efforts de développement économique.

Au cours de l'exercice 1998-1999, le Comité s'est associé à la Fédération de la jeunesse canadienne-française dans le but de lancer le mouvement. Son premier geste a été d'offrir aux jeunes l'édition de mars 1999 du *Bulletin* du Comité. C'est ainsi que le dernier numéro de l'exercice financier, et le premier de l'Année de la francophonie canadienne, a été conçu et rédigé par les représentants de cet organisme. Les jeunes des conseils et des associations provinciales et territoriales ont participé en présentant leurs activités dans le site Internet du Comité, parallèlement à la version électronique du bulletin. Un simple clic mène les internautes désireux d'en apprendre davantage aux sites mêmes de ces conseils et associations.

Le deuxième geste du Comité a été de demander à la Fédération de la jeunesse canadienne-française d'organiser, avec son appui, un événement jeunesse à caractère économique devant se dérouler dans le cadre du troisième Forum des gens d'affaires francophones du Canada, en marge du Sommet de la Francophonie. Des jeunes de chaque province et territoire se rencontreront donc à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, en juin 1999, pour l'événement *Jeunesse en affaires*. Ils y élaboreront une stratégie visant à favoriser l'entrepreneuriat chez les jeunes et leur participation au développement économique.

Le Comité et la jeunesse canadienne-française font équipe

Assis, de gauche à droite :
Lucie Tremblay, conseillère principale des membres fédéraux du Comité,
Benoît Hubert, directeur général de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF),
Mona Fortier, membre du Comité, représentant l'Ontario Centre.

Debout, de gauche à droite :
Bernadette Sarrazin, agent de projets à la FJCF
Roger Lavoie, secrétaire général, partie communauté du Comité.

ÉTABLISSEMENT DE TABLES SECTORIELLES

Au fil de ses activités, le Comité a relevé trois secteurs d'activité économique d'une importance stratégique particulière pour le développement de la francophonie canadienne :

- l'économie du savoir;
- le tourisme; et
- le développement rural.

Les deux premiers sont des secteurs en pleine croissance, tandis que le troisième s'inscrit dans une stratégie mise de l'avant par le gouvernement canadien à l'échelle nationale qui ne peut que rendre plus solides nos petites collectivités isolées.

Le Comité est d'avis qu'il est capital pour la francophonie canadienne de se positionner avantageusement dans ces secteurs. Dans le but de faciliter ce positionnement, il a créé des tables sectorielles dont le mandat est d'élaborer des stratégies pratiques et pertinentes qui concilieront les intérêts régionaux, consolideront et raffineront le savoir-faire et permettront de diffuser l'information. Ces tables sectorielles réunissent un nombre égal de représentants gouvernementaux et communautaires.

> *« L'économie du savoir, le tourisme francophone pancanadien et l'initiative de développement rural du gouvernement canadien offrent à nos collectivités une occasion inégalée de se positionner efficacement dans le village global du prochain millénaire. »*
>
> **Aubrey Cormier,**
> **membre du Comité**

Le rôle du Comité étant celui d'un catalyseur et d'un rassembleur, il est intéressant de noter que des activités ont découlé, parfois de près et parfois de loin, de ses conseils auprès de divers ministères et organismes et des nouvelles relations qu'il a cultivées.

DEUXIÈME FORUM DES GENS D'AFFAIRES FRANCOPHONES DU CANADA

La première édition de ce Forum a connu un succès éclatant. Malheureusement, aucune structure officielle ne permettait d'organiser une deuxième édition ni d'effectuer le suivi des recommandations.

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba s'est chargé d'une grande partie de l'organisation d'un deuxième Forum et il a pu compter sur l'appui financier et l'assistance des ministères membres du Comité. Le Comité a en outre accepté d'être dépositaire des recommandations issues de ce Forum pour les transmettre à des organismes chargés de coordonner le développement économique dans chaque province et territoire, en l'occurrence les regroupements de développement économique et d'employabilité.

CONSULTATION PRÉALABLE DES COMMUNAUTÉS POUR DES PROJETS D'ENVERGURE

Grâce aux efforts de sensibilisation des membres fédéraux au sein de leurs ministères respectifs, plusieurs équipes chargées de projets d'envergure se sont adressées au Comité pour qu'il les mette en contact avec des personnes clés des communautés.

C'est ainsi que les Francophones et les Acadiens ont pu, dès les premiers balbutiements du Réseau des communautés virtuelles de langue française, piloté par Industrie Canada, et de Développement rural, piloté par Agriculture et Agroalimentaire Canada, réagir aux projets, faire des recommandations et même participer au processus d'élaboration des critères d'admissibilité. Mieux encore, le comité consultatif créé pour le projet du Réseau a vu son mandat élargi pour conseiller Industrie Canada à l'égard d'autres projets.

> ***« Grâce à un partenariat avec les Équipes rurales d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, nous pouvons faire valoir les préoccupations des francophones de notre région en matière de développement rural dès le début de l'initiative. »***
>
> **Louis Tétrault,**
> **coordonnateur des services techniques**
> **Conseil de développement économique**
> **des municipalités bilingues du Manitoba**

STIMULATION DE L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE FRANCOPHONE

Bien sûr, la stimulation de l'activité économique n'est attribuable ni directement, ni uniquement, à l'existence du Comité. Néanmoins, le fait que les principaux protagonistes du développement économique se trouvent réunis à une même table n'y est pas étranger. Les travaux et les conseils du Comité facilitent en outre la signature de protocoles d'entente entre le gouvernement du Canada et les communautés, et parfois même avec les provinces, permettant de tisser des liens et de lancer des initiatives qui font boule de neige.

« Le climat a beaucoup changé à l'Île-du-Prince-Édouard depuis la création du Comité national, qui a tout d'abord accéléré la signature d'une entente Canada-province-communauté. Par la suite, ce n'est peut-être pas lui qui a démarré des projets ou accordé du financement, mais si l'un et l'autre se sont concrétisés et multipliés, c'est certainement grâce à son action. On voit maintenant des gens qui étaient au chômage depuis des années retourner sur les bancs d'école pour apprendre à se servir des technologies de l'information et des communications et non seulement trouver, mais créer, du travail. »

Élise Arsenault,
ancienne directrice de la Société Saint-Thomas d'Aquin, aujourd'hui coordonnatrice du Centre de santé communautaire Évangéline

PLUS GRANDE INTERACTION ENTRE LES FONCTIONNAIRES DU GOUVERNEMENT DU CANADA ET LES ORGANISMES OU CITOYENS DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

Les liens qui se tissent au sein du Comité facilitent la communication entre le gouvernement et la population. Les fonctionnaires des bureaux régionaux et nationaux des ministères membres rapportent en effet des contacts accrus avec les milieux francophones. Il est malheureusement impossible de chiffrer cette augmentation, mais elle est manifeste.

« Le travail de partenariat entre les ministères et agences et la communauté s'est accentué. Nous n'avons qu'à souligner la création récente de la Commission de la Télécommunauté acadienne et francophone de l'Atlantique (TAFA) de la Société nationale de l'Acadie. »

Lucienne Godbout,
membre du Comité

Par ailleurs, le Comité tient ses réunions trimestrielles en région. Cela permet à ses membres et aux gens de la communauté d'avoir un contact direct.

« Le passage du Comité national à Vancouver nous a permis de rencontrer l'ensemble de ses membres et de discuter avec eux de nos projets d'avenir en développement économique. Leur disponibilité a aussi rendu possibles plusieurs autres rencontres avec différentes organisations francophones de la province. Celles-ci en ont profité pour parler de leurs idées, de leur travail et aussi de leurs préoccupations. »

Louis Besner,
directeur général
Société de développement économique de la Colombie-Britannique

ÉLARGISSEMENT DE CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

Certains programmes gouvernementaux doivent élargir leurs critères d'admissibilité afin de mieux intégrer les communautés francophones et acadiennes en situation de minorité. Le Bureau des technologies d'apprentissage, de Développement des ressources humaines Canada, s'est appuyé sur le Comité pour s'assurer que la révision de ses critères répondait aux besoins de la francophonie canadienne, particulièrement pour sa nouvelle Initiative des réseaux d'apprentissage communautaire. Ce geste devrait améliorer grandement l'accès aux programmes d'apprentissage assistés par la technologie.

RECYCLAGE D'ORDINATEURS GOUVERNEMENTAUX EXCÉDENTAIRES

Grâce à une entente de collaboration entre deux ministères membres du Comité, Industrie Canada et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ce dernier s'est engagé à distribuer des ordinateurs qu'il a en trop à des organismes sans but lucratif œuvrant au développement et à l'épanouissement des communautés de langues officielles en situation minoritaire. C'est ainsi que 200 ordinateurs doivent être distribués avant la fin de l'exercice 1998-1999 et 100 ordinateurs par an jusqu'au 31 mars 2001.

« Notre journal, le seul de langue française en Colombie-Britannique, avait bien besoin d'un ordinateur additionnel : notre nouvelle adjointe administrative n'aurait pu autrement travailler de façon efficace. Grâce au don de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, nous sommes mieux en mesure de nous acquitter des tâches de production, de promotion et d'administration et ainsi d'élargir notre lectorat. »

Johanne Cordeau,
directrice de l'édition et rédactrice en chef,
L'Express du Pacifique

PRÉPARATION DE PROJETS DANS LE CADRE DU SOMMET DE LA FRANCOPHONIE

Le Comité a invité le Bureau francophone de la coopération internationale (BFCI) à expliquer aux regroupements de développement économique et d'employabilité comment inscrire des projets dans la programmation canadienne soumise au Sommet de la Francophonie qui aura lieu à Moncton en septembre 1999. Le BFCI a d'ailleurs reçu quelques projets à la suite de cette rencontre. Le BFCI a aussi organisé des ateliers par vidéoconférence dans le but de familiariser les groupes intéressés par le développement international avec la méthode de planification de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Ces groupes pourront ainsi mieux faire valoir leurs projets auprès de cet organisme.

« L'intérêt est là, et le savoir-faire aussi. Il faut maintenant apprendre les règles du jeu pour positionner efficacement les projets francophones et acadiens. »

Michel Delorme,
coordonnateur
Bureau francophone de coopération internationale
Fédération des communautés francophones
et acadienne du Canada

RAPPROCHEMENT DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

Les communautés francophones et acadiennes en situation de minorité se rapprochent de plus en plus du Québec. La participation de cette province aux activités qui touchent la francophonie canadienne s'est en effet accrue au cours de la dernière année. Nombre d'entrepreneurs québécois ont pris part aux deux éditions du Forum des gens d'affaires francophones du Canada et seront du troisième. Une délégation jeunesse du Québec sera aussi présente à l'événement Jeunesse en affaires dans le cadre de ce Forum. Le Comité a par ailleurs invité un représentant de cette province à sa table sectorielle sur le tourisme. Signalons enfin que les jeunes Québécois seront de la partie lors des premiers Jeux de la francophonie canadienne, en 1999, à Memramcook.

« Le Forum de Winnipeg fut pour moi une expérience extraordinaire, inoubliable. Rencontrer des gens d'affaires hors Québec, échanger des idées avec eux, fut très valorisant. Bravo aux francophones du Canada! J'espère que cette relation naissante s'affirmera et se poursuivra. »

Michèle Longpré,
La Table d'Amis, Mirabel (Québec)
participante du Deuxième forum des gens d'affaires francophones du Canada

Visées d'avenir

- Troisième Forum des gens d'affaires francophones du Canada
- Jeunesse en affaires, en marge du Sommet de la Francophonie
- Élargissement du Comité pour assurer la représentation des territoires du Nord canadien
- Création d'un Carrefour électronique reliant toute la francophonie canadienne
- Mise en place d'une Équipe Canada de la francophonie canadienne
- Création du sentier touristique francophone pancanadien
- Développement rural
- Développement d'une culture d'utilisation et d'exploitation des technologies de l'information et des communications au sein de la francophonie canadienne

Nos partenaires dans les provinces et territoires

REGROUPEMENTS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET D'EMPLOYABILITÉ

Comité provincial de développement économique et de développement des ressources humaines de la communauté francophone de l'Ontario (Chambre économique de l'Ontario)

Société de développement économique de la Colombie-Britannique

Comité provincial de développement économique et de développement des ressources humaines de la francophonie albertaine

Conseil de la coopération de la Saskatchewan

Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba

Société de développement de la Baie acadienne, Île-du-Prince-Édouard

COMITÉS PROVISOIRES POUR LA FORMATION DE REGROUPEMENTS

Conseil économique du Nouveau-Brunswick

Comité provisoire du Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse

Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador

Association franco-yukonnaise

Association des francophones du Nunavut et Fédération des francophones des Territoires du Nord-Ouest

Notre équipe

Assis, de gauche à droite :
Mme Lucie Tremblay, conseillère principale, partie fédérale, Développement des ressources humaines Canada
Mme Michelle Hamelin, secrétaire générale, partie fédérale, Développement des ressources humaines Canada
M. A. Bill Ferguson, coprésident, partie fédérale, directeur général régional du Nouveau-Brunswick, Développement des ressources humaines Canada
M. Raymond Poirier, coprésident, partie communauté, administrateur et homme d'affaires, Manitoba
M. Roger Lavoie, secrétaire général, partie communauté
Mme Nicole Beaulieu, ancienne représentante de la communauté pour l'Ouest
Mme Lucienne Godbout, gestionnaire en matière de programmes et coordonnatrice nationale, Article 41 de la Loi sur les langues officielles, Agence de promotion économique du Canada atlantique

Debout, de gauche à droite :
M. Aubrey Cormier, directeur général, Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard, région Est
M. Lynden Hillier, directeur exécutif du Secrétariat aux coopératives, Agriculture et Agroalimentaire Canada
Mme Suzanne Corneau, directrice de projets, Société éducative de l'Alberta, région Ouest
Mme Renée Champagne, directrice générale, Affaires publiques, Collège Boréal, région Ontario Nord
Mme Dominique Veilleux, coordonnatrice nationale de la mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles, Industrie Canada
Mme Mona Fortier, conseillère en gestion, région Ontario Centre
Mme Francine Bastien, gestionnaire ministérielle du Programme des langues officielles, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Mme Mary Grover-LeBlanc, directrice des Relations gouvernementales, Banque de développement du Canada
M. Jean-Guy Vienneau, professeur titulaire de la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Moncton, région Est
M. Roger Farley, directeur de la Concertation interministérielle, Patrimoine canadien

Absents :
M. Albert Bohémier, président du groupe Survival Systems Ltd., Nouvelle-Écosse, région Est
M. Allan Jacques, directeur général régional de la Saskatchewan, Développement des ressources humaines Canada
M. Germain Laporte, directeur général de la Prestation de services, sections Est et Nord de l'Ontario, Développement des ressources humaines Canada
M. Guy Brunet, directeur général des Services à la haute direction et coordonnateur national, Article 41 de la Loi sur les langues officielles, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Mme Monique Laurin, directrice générale de l'Intégration du commerce et des opérations et des Conseils en gestion, secteur des Opérations, Industrie Canada
Mme Charlotte Cloutier, directrice, Programme et liaison, Langues officielles, Secrétariat du Conseil du Trésor